

Conseil régional Nakonha:ka

Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church
Sunday, November 26, 2023 / Dimanche, 26 novembre, 2023

Reign of Christ Sunday– Règne du Christ

Prelude

Gathering Song MV 188

Asante sana Yesu

v1) Asante sana Yesu, asante sana

Yesu,

asante sana Yesu, moyoni.

Asante sana Yesu, asante sana Yesu,

asante sana Yesu, moyoni.

v2) I thank you, thank you, Jesus, I

thank you, thank you, Jesus,

I thank you, thank you, Jesus, in my
heart.

I thank you, thank you, Jesus, I thank
you, thank you, Jesus,

I thank you, thank you, Jesus, in my
heart.

Greetings & Welcome

Community Life

Prélude

Chant de rassemblement

Asante sana Yesu **MV 188**

v3) Je te remercie, Jésus, Je te
remercie Jésus,

Je te remercie, Jésus dans mon cœur

Je te remercie, Jésus, je te remercie
Jésus

Je te remercie, Jésus, dans mon cœur.

Accueil et salutations

Vie communautaire

Acknowledgement of the land

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land; their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki.

We acknowledge their stewardship of the land throughout the ages. As we strive to better educate ourselves and work towards reconciliation, we commit to live with respect on this land, and live in peace and friendship with its peoples.

Call to worship

We come rejoicing in God's creation: God is good. The fruit-laden trees proclaim the wonder of God.

We come rejoicing in God's creation: God is good. The autumn rain declares the nurture of God.

We come rejoicing in God's creation: God is good. The mountains and hills reflect our awesome God.

We come rejoicing in God's creation: God is good. The gathered crops make evident our caring God.

Reconnaissance du territoire

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre; leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. À Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis.

Nous reconnaissons leurs soins à la terre, depuis des temps immémoriaux. Nous nous efforcerons à mieux nous éduquer ainsi qu'à œuvrer pour la réconciliation ; nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

Appel à l'adoration

Nous venons avec joie devant la création de Dieu : Dieu est bon. Les arbres chargés de fruits proclament ses merveilles.

Nous venons avec joie devant la création de Dieu : Dieu est bon. La pluie célèbre Dieu qui alimente.

Nous venons avec joie devant la création de Dieu : Dieu est bon. Montagnes et les collines reflètent sa grandeur.

Nous venons avec joie devant la création de Dieu : Dieu est bon. Les abondantes récoltes témoignent des bienfaits de notre Dieu.

Cantique **NVU 239a**
Jésus, Jésus, remplis-nous
d'amour

Refrain

*Jésus, Jésus, remplis-nous d'amour,
montre-nous comment
te servir en nos prochains.*

v1) À genoux, lavant les pieds
de ses amis rassemblés,
il s'est fait humble pour les servir.

Refrain

v2) Qu'ils soient riches, qu'ils soient
pauvres,
qu'ils soient différents de nous,
qu'ils soient ici ou qu'ils soient au
loin...

Refrain

**Children leave for Children's
Church**

Hymn **MV 92**

Like a rock

Like a rock, like a rock,
God is under our feet.
Like the starry night sky
God is over our head.
Like the sun on the horizon
God is ever before.
Like the river runs to ocean,
our home is in God evermore.

v3) Ceux que nous devons aimer,
ceux que nous devons servir,
sont les petits dont tu as pris soin.

Refrain

v4) À genoux, lavant les pieds
de tes enfants rassemblés,
voici la façon de te servir.

Refrain

**Les enfants partent pour leur
culte**

Illumination Prayer

We know, O God, that all creation is yours. We know that it is blessed by your Spirit, causing all things to brim with life.

Fill us with the Spirit's passion, that we might come alive again, here and now, and in the days to come, as we open ourselves to the Scripture.

In Christ's name and in your love, we pray. Amen.

- Richard Bott, Grace U.C., Burlington, Ont. 2023

Scripture readings

Ezekiel 34:15-16, 20-24

I myself will be the shepherd of my sheep, and I will make them lie down, says the Lord God. I will seek the lost, and I will bring back the strays, and I will bind up the injured, and I will strengthen the weak, but the fat and the strong I will destroy. I will feed them with justice.

...

Prière d'Illumination

Nous savons, ô Dieu, que toute la création est à toi. Nous savons qu'elle est bénie par ton Esprit, destinant toutes choses à déborder de vie.

Remplis-nous de la passion de l'Esprit, afin que nous puissions revivre, ici et maintenant, et dans les jours à venir, ce que nous allons découvrir dans l'Écriture.

Au nom du Christ et dans ton amour, nous prions. Amen.

Lectures de la Bible

Ezéchiel 34:15-16, 20-24

Moi-même je ferai paître mon troupeau, moi-même le ferai coucher – oracle du Seigneur Dieu. La bête perdue, je la chercherai ; celle qui se sera écartée, je la ferai revenir ; celle qui aura une patte cassée, je lui ferai un bandage ; la malade, je la fortifierai. Mais la bête grasse, la bête forte, je la supprimerai ; je ferai paître mon troupeau selon le droit.

...

Therefore, thus says the Lord God to them: I myself will judge between the fat sheep and the lean sheep. Because you pushed with flank and shoulder and butted at all the weak animals with your horns until you scattered them far and wide, I will save my flock, and they shall no longer be ravaged, and I will judge between sheep and sheep.

I will set up over them one shepherd, my servant David, and he shall feed them; he shall feed them and be their shepherd. And I the Lord will be their God, and my servant David shall be prince among them; I the Lord have spoken.

This ends our first reading. Let us now listen to the Gospel of the day.

Matthew 25:31–46

“When the Son of Man comes in his glory and all the angels with him, then he will sit on the throne of his glory. All the nations will be gathered before him, and he will separate people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will put the sheep at his right hand and the goats at the left.

C’est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu : Je viens juger moi-même entre la brebis grasse et la brebis maigre. Parce que vous avez bousculé du flanc et de l’épaule, et parce que vous avez donné des coups de cornes à toutes celles qui étaient malades jusqu’à ce que vous les ayez dispersées hors du pâturage, je viendrai au secours de mes bêtes et elles ne seront plus au pillage ; je jugerai entre brebis et brebis.

Je susciterai à la tête de mon troupeau un berger unique ; lui le fera paître : ce sera mon serviteur David. Lui le fera paître, lui sera leur berger. Moi, le Seigneur, je serai leur Dieu et mon serviteur David sera prince au milieu d’eux. Moi, le Seigneur, j’ai parlé.

Ceci termine notre première lecture. Écoutons maintenant l’Évangile du jour.

Matthieu 25 : 31 – 46

« Quand le Fils de l’homme viendra dans sa gloire, accompagné de tous les anges, alors il siégera sur son trône de gloire. Devant lui seront rassemblées toutes les nations, et il séparera les êtres humains les uns des autres, comme le berger sépare les brebis des chèvres. Il placera les brebis à sa droite et les chèvres à sa gauche.

Then the king will say to those at his right hand, 'Come, you who are blessed by my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world, for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you gave me clothing, I was sick and you took care of me, I was in prison and you visited me.'

Then the righteous will answer him, 'Lord, when was it that we saw you hungry and gave you food or thirsty and gave you something to drink? And when was it that we saw you a stranger and welcomed you or naked and gave you clothing? And when was it that we saw you sick or in prison and visited you?' And the king will answer them, 'Truly I tell you, just as you did it to one of the least of these brothers and sisters of mine, you did it to me.'

Then he will say to those at his left hand, 'You who are accursed, depart from me into the eternal fire prepared for the devil and his angels, for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me nothing to drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not give me clothing, sick and in prison and you did not visit me.'

Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite : "Venez, les bénis de mon Père, recevez en partage le Royaume qui a été préparé pour vous depuis la fondation du monde. Car j'ai eu faim et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif et vous m'avez donné à boire ; j'étais un étranger et vous m'avez recueilli ; nu, et vous m'avez vêtu ; malade, et vous m'avez visité ; en prison, et vous êtes venus à moi."

Alors les justes lui répondront : "Seigneur, quand nous est-il arrivé de te voir affamé et de te nourrir, assoiffé et de te donner à boire ? Quand nous est-il arrivé de te voir étranger et de te recueillir, nu et de te vêtir ? Quand nous est-il arrivé de te voir malade ou en prison, et de venir à toi ?" Et le roi leur répondra : "En vérité, je vous le déclare, chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits, qui sont mes frères et soeurs, c'est à moi que vous l'avez fait !"

Alors il dira à ceux qui seront à sa gauche : "Allez-vous-en loin de moi, maudits, au feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. Car j'ai eu faim et vous ne m'avez pas donné à manger ; j'ai eu soif et vous ne m'avez pas donné à boire ; j'étais un étranger et vous ne m'avez pas recueilli ; nu, et vous ne m'avez pas vêtu ; malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité."

Then they also will answer, ‘Lord, when was it that we saw you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison and did not take care of you?’ Then he will answer them, ‘Truly I tell you, just as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to me.’ And these will go away into eternal punishment but the righteous into eternal life.”

*Here end our readings for today.
The Word of God, for the people of
God.*

Thanks be to God.

Hymn

VU 273

The King of love

v1) The King of love my shepherd is,
whose goodness faileth never;
I nothing lack if I am his
and he is mine forever.

v2) Where streams of living water
 flow
my ransomed soul he leadeth,
and where the verdant pastures grow
with food celestial feedeth.

v3) Perverse and foolish oft I strayed;
but yet in love he sought me,
and on his shoulder gently laid,
and home, rejoicing, brought me.

Alors eux aussi répondront :

“Seigneur, quand nous est-il arrivé de te voir affamé ou assoiffé, étranger ou nu, malade ou en prison, sans venir t’assister ?” Alors il leur répondra : “En vérité, je vous le déclare, chaque fois que vous ne l’avez pas fait à l’un de ces plus petits, à moi non plus vous ne l’avez pas fait.” Et ils s’en iront, ceux-ci au châtement éternel, et les justes à la vie éternelle. »

*Ceci termine nos lectures de ce jour.
La Parole de Dieu, pour le Peuple de
Dieu!*

Nous rendons grâce à Dieu.

v4) In death's dark vale I fear no ill
with thee, dear Lord, beside me;
thy rod and staff my comfort still,
thy cross before to guide me.

v5) Thou spread'st a table in my sight;
thy unction grace bestoweth;
and O what transport of delight
from thy pure chalice floweth!

v6) And so through all the length of
 days
thy goodness faileth never:
Good Shepherd, may I sing thy praise
within thy house forever!

Message: Compassion as just another word for justice

Offering

Offering Prayer

Tender God, we pray that these gifts of time, talent, and treasure that we offer to you will witness to the world that we are a people of faith. We have faith in your love that one day there will be an abundance of your peace, justice, and mercy so all of your creation will share in your blessings. Until that time, these gifts we offer are a sign of our faith that your kin(g)dom will come. Amen.

*- Sandy Ferguson, Strathearn U.C.,
Edmonton, Alta. 2022*

Message : Quand justice rime avec compassion

Offrande

Prière pour l'Offrande

Dieu de tendresse, nous prions pour que ces dons de temps, de talents et de trésors que nous t'offrons témoignent au monde que nous sommes un peuple de foi. Nous avons foi en ton amour et qu'un jour il y aura une abondance de paix, de justice et de miséricorde afin que toute ta création partage tes bénédictions. En attendant, ces dons que nous offrons sont un signe de notre foi dans l'avènement de ta famille. Amen.

Hymn

VU 600

When I needed a neighbour

v1) When I needed a neighbour,
were you there, were you there?

When I needed a neighbour, were you
there?

And the creed and the colour and the
name won't matter;
were you there?

v2) I was hungry and thirsty,
were you there, were you there?

I was hungry and thirsty, were you
there?

And the creed and the colour and the
name won't matter;
were you there?

v3) I was cold, I was naked,
were you there, were you there?

I was cold, I was naked, were you
there?

And the creed and the colour and the
name won't matter;
were you there?

Prayers of the People

v4) When I needed a healer,
were you there, were you there?
When I needed a healer, were you
there?

And the creed and the colour and the
name won't matter;
were you there?

v5) Wherever you travel,
I'll be there, I'll be there;
wherever you travel I'll be there.
And the creed and the colour and the
name won't matter;
I'll be there.

Intercession

Hymn

VU 213

Rejoice, the Lord is King

v1) Rejoice the Lord is King!

Your risen Lord adore!

Rejoice, give thanks and sing
and triumph evermore.

Lift up your heart,

lift up your voice:

rejoice; again I say, rejoice!

v2) Jesus the Saviour reigns,

the God of truth and love;

when he had purged our sins,
he took his seat above.

Lift up your heart,

lift up your voice:

rejoice, again I say, rejoice!

v3) God's kingdom cannot fail;
Christ rules o'er earth and heaven;
the keys of death and hell
are to our Jesus given.

Lift up your heart,

lift up your voice:

rejoice, again I say, rejoice!

v4) Rejoice in glorious hope,
for Christ, the judge, shall come
to glorify the saints
for their eternal home.

We soon shall hear the

archangel's voice;

the trump of God shall sound, rejoice!

Benediction

Chorale closing

Amen

Postlude

Bénédiction

Postlude

All are welcome! Plymouth-Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster and even beyond!

Merci à tous ceux et toutes celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Zoom: Ny Aina Tatih
Andriamisamanana & Esaie Kuitche

Readings/lectures: Vivienne Galanis
& Guy Cherier

Nous accueillons avec joie les frères et sœurs qui proviennent des églises de la St François ou même d'ailleurs. Tout le monde est le bienvenu ! Vous êtes chez vous !

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011

SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck
819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown

Office: 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

office hours: 9 a.m.-12:30 p.m. Tues-Friday
au bureau 9 h à 12 h 30 mardi-vendredi